

Octopus

CZ

Návod k použití – Octopus - polohovací pásový systém

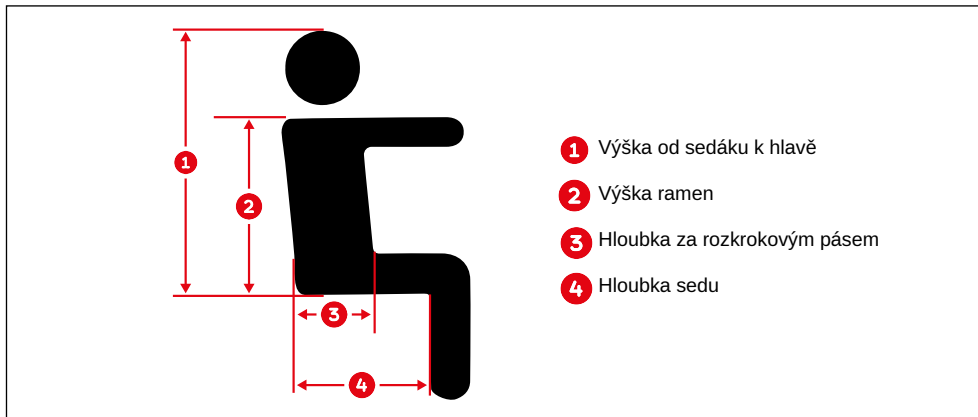




1



2



3



4



5



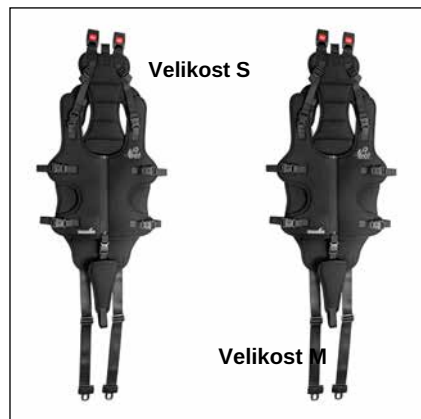
6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16

Vážená zákaznice,
vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste se rozhodli pro náš výrobek a za důvěru, kterou jste v nás vložili. Aby pro Vás i uživatele bylo používání nového výrobku bezpečné, praktické a pohodlné, přečtěte si nejprve tento návod k použití. Pomůže Vám předejít poškození a chybám při obsluze. Zajistěte, aby tento návod k použití zůstal u výrobku a byl k dispozici každému uživateli.

V případě dotazů se obraťte na svého odborného prodejce nebo přímo na nás.



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG

Walkmühlenstraße 1
27432 Bremervörde / Německo
Telefon: +49 (0) 4761 8860
www.thomashilfen.de

Vyhrazuje si právo na technické změny. Z tohoto důvodu se může Váš výrobek lišit od vyobrazení v médiích.

Obsah

1. Vyobrazení	2
2. Předmluva / výrobce	20
3. Označení / identifikace modelu	21
4. Upozornění	22
4.1 Obecné informace	22
4.2 Bezpečnostní pokyny	22
5. Určený účel	24
5.1 Určené použití / oblasti použití	24
5.2 Indikace / cílová skupina pacientů, určení uživatelé	24
5.3 Rizika použití a kontraindikace	24
6. Popis výrobku	24
6.1 Rozsah dodávky	24
6.2 Základní vybavení	25
6.3 Uvedení do provozu	25
6.4 Zaškolení uživatele	27
7. Možnosti nastavení, funkční vlastnosti	27
8. Příslušenství	28

9. Technické údaje	29
10. Údaje o materiálu	29
11. Čištění, údržba a opravy	29
12. EU prohlášení o shodě	31
13. Záruka	31
14. Doba používání / životnost	31
15. Opakované použití	31
16. Distributor	32

3. Označení / identifikace modelu

Označení	Význam
	Štítek s čárovým kódem (detail) Umístění na výrobku (obr. 1) - Výrobce - Název výrobku - Skupina výrobku - Číslo položky krátké / dlouhé - MD = zdravotnický prostředek - Datum výroby - Sériové číslo
	Textilní štítek se štítkem s čárovým kódem Umístění na výrobku (obr. 1)

4. Upozornění

4.1 Obecné informace

- Před prvním použitím si pečlivě přečtěte návod k použití, případně si jej nechte předčítat, pokud máte potíže se čtením. Pokud návod chybí, můžete si jej stáhnout na www.thomashilfen.de. Obsah digitálního návodu lze zvětšit.
- Zkontrolujte obal, zda nebyl poškozen při přepravě, a ověřte, že je výrobek v bezvadném stavu.
- Změny na výrobku jsou povoleny pouze v rozsahu určených možností nastavení.
- Běžné čištění a péči mohou provádět rodinní příslušníci a pečující osoby. Údržbu a kontrolu provádí specializovaný prodejce.
- Veškerá označení musí zůstat na výrobku a nesmí být pozměňována.

4.2 Bezpečnostní pokyny

- Nejméně jednou za 3 měsíce zkontrolujte, zda nastavení výrobku stále odpovídá aktuálním tělesným rozměrům uživatele. V případě potřeby nechte nastavení upravit odborným prodejcem / ortopedickým technikem.
- Pravidelně (každý týden) kontrolujte funkčnost možností nastavení výrobku.
- Výrobek nepřetěžujte a dodržujte maximální hmotnost uživatele, resp. maximální nosnost (viz technické údaje).
- Nikdy nenechávejte uživatele s výrobkem bez dozoru.
- Výrobek smí v jednom okamžiku používat pouze jeden uživatel; na výrobek ani do něj nesmí být umístěny další osoby.
- Pásový systém lze použít v kombinaci se sedací skořepinou bez opěradla. Dbejte na to, aby byl pásový systém vždy upevněn k sedadlu vozidla; sedací skořepinu proto položte na sedadlo až po upevnění pásového systému!
- Všichni uživatelé musí být seznámeni s funkcemi výrobku. V případě nouze tak lze uživatele rychle uvolnit z výrobku.

- Zajistěte, aby dodané záchranné kladívko s integrovaným řezačem pásů bylo v dosahu řidiče a/nebo pečující osoby!
- Přezky na vestě uzamykejte pouze tehdy, je-li to nezbytně nutné.
- UŽIVATELE VŽDY zajistěte tříbodovým bezpečnostním pásem vozidla. Použitý pásový systém NENÍ bezpečnostním prvkem vozidla a slouží pouze k polohování.
- Silné sluneční záření a horko mohou vést k vysokým povrchovým teplotám výrobku. Při dotyku hrozí nebezpečí poranění. Výrobek znovu používejte až po dostatečném vychladnutí. Obecně chraňte výrobek před přímým slunečním zářením.
- Pro zajištění bezpečnosti uživatele dodržujte bezpečnostní normy vztahující se k Vašemu vozidlu uvedené v návodu k obsluze vozidla.
- Pokud by navzdory očekávání došlo v souvislosti s výrobkem k závažné nežádoucí příhodě, neprodleně ji oznamte naší společnosti a příslušnému orgánu.

Určený účel

5.1 Určené použití / oblasti použití

Rehabilitační pásový systém Octopus je zdravotnický prostředek třídy 1.

Je určen k přepravě osob se zdravotním postižením a k udržení bezpečné polohy uživatele vsedě. Uživatel je vždy zajištěn vlastním třibodovým bezpečnostním pásem vozidla. Sedmibodová vesta rehabilitačního pásového systému slouží k polohování a podpoře vzpřímené polohy uživatele vsedě.

Rehabilitační polohovací pásový systém poskytuje dodatečnou oporu pro bezpečné sezení. Při dodržení předepsaných hmotnostních kategorií jej lze kombinovat s běžně dostupným podsedákem. Přezky pásového systému lze podle potřeby uzamknout, aby se zabránilo nechtěnému otevření.

Jakékoli jiné nebo další použití je považováno za použití v rozporu s určeným účelem.

Rehabilitační polohovací pásový systém poskytuje cestujícím dodatečnou oporu pro bezpečné sezení. Přezky polohovacího pásového systému lze podle potřeby uzamknout, aby se zabránilo nechtěnému otevření.

Jakékoli použití nad tento rámec není v souladu s určeným účelem.

5.2 Indikace / cílová skupina pacientů, určení uživatelé

Rehabilitační polohovací pásový systém je určen pro děti, dospívající a dospělé s lehkým strukturálním a/nebo funkčním omezením či vadným držením těla v oblasti hlavy a trupu. Je vhodný také pro uživatele s psychomotorickým neklidem a/nebo poruchami vnímání. Zajišťuje stabilní a fyziologické polohování v situacích, kdy běžný bezpečnostní pás nestačí k udržení vzpřímené polohy vsedě ve vozidle.

5.3 Rizika použití a kontraindikace

Při správném používání lze rizika prakticky vyloučit. Nejsou známy žádné kontraindikace.

6. Popis výrobku

6.1 Rozsah dodávky

Výrobek je dodáván v základním provedení předmontovaný. Případné objednané příslušenství je přiloženo k výrobku a musí být následně namontováno. Součástí výrobku je návod k použití.

6.2 Základní vybavení

Základní zádová část; 7bodová polohovací vesta; vedení popruhů v oblasti ramen; hrudní pás; ramenní popruhy; pánevní pásy; rozkrokový pás; 3x klíč k přezkám pásů; záchranné kladívko s řezačem pásů; prodyšné polstrování

6.3 Uvedení do provozu

- Opatrně odstraňte přepravní jištění a obal.
- Dbejte na to, aby se obalový materiál a malé součásti nedostaly do rukou dětí, a předešli jste tak spolknutí nebo nebezpečí udušení.

Pozor:

Tip: Před montáží ve vozidle zkontrolujte, zda lze pásy protáhnout mezi sedákem a opěradlem sedadla vozidla. Výhodou je, pokud lze opěradlo sklopit.

Upozornění: Pokud sedadlo Vašeho vozidla nemá mezeru mezi opěradlem a sedákem, budete pro bezpečné použití výrobku potřebovat příslušenství „prodloužení pásu“.

Tip: Zkontrolujte, zda lze výškově nastavit nebo sejmut opěrku hlavy.

Tip: Před montáží systému Octopus zjistěte následující rozměry uživatele:

- Výška podpaží vsedě (obr. 3)
- Výška pánve vsedě (obr. 3)
- Obvod těla v oblasti hrudníku
- Obvod těla v oblasti pánve

Pomocí těchto rozměrů můžete před montáží ve vozidle přednastavit výšku hrudních a pánevních pásů a šířku vesty. Viz oddíly 7.2 a 7.3.

6.3.1 Montáž zádového polstrování

Položte zádové polstrování na sedák sedadla vozidla zadní stranou směrem nahoru (obr. 4). Otevřete přezky s označením „Press“. Spodní část přezky protáhněte dozadu mezi opěradlem a sedákem (obr. 5). Pomůže, pokud opěradlo vozidla lehce nakloníte dopředu.

Spodní konec zádového polstrování by měl být ve stejné výšce jako vedení pásů.

Pokud pásy nelze protáhnout mezi opěradlem a sedákem, postupujte podle oddílu 8.1.

6.3.1.2 Opěrka hlavy ve Vašem vozidle je výškově nastavitelná

Zvedněte opěrku hlavy sedadla vozidla. Poté protáhněte dvě přezky s označením „Press“ dozadu mezi opěradlem a opěrkou hlavy (obr. 6). Nyní provlékněte šijové polstrovaní do polohy vhodné pro uživatele. Viz oddíl 7.2. Poté zapněte přezky pásů za opěradlem vozidla (obr. 7). Pro bezpečné polohování uživatele je důležité, aby bylo zádové polstrovaní pevně napnuté. Za tímto účelem utáhněte oba široké popruhy. Spodní konec zádového polstrovaní by měl být ve stejné výšce jako vedení pásů. Zkontrolujte, zda jsou hrudní a pánevní pásy umístěny ve správné výšce pro uživatele. Viz oddíl 7.2. Nakonec nastavte výšku opěrky hlavy zpět podle uživatele.

Pokud zádová část bezpečně nedoléhá na opěrku hlavy nebo hrozí, že z ní sklouzne, doporučujeme použít protiskluzovou podložku dostupnou jako příslušenství. Připevňuje se na spodní stranu zádového polstrovaní. Plastovou přezku, ke které je připevněn rozkrokový pás, provlékněte pružným páskem a horní část podložky připevněte suchým zipem pod zádovou část (obr. 16).

6.3.5 Montáž polohovací vesty

Tip: Pro první nastavení zvolte volnější nastavení pásů. Jemné doladění lze snadno provést poté, co uživatel usedne do vozidla.

Vesty a vedení popruhů v oblasti krku v různých velikostech jsou kompatibilní se stejnou základní zádovou částí (obr. 9).

Nejprve připevněte hrudní a pánevní pásy vesty k přezkám na zádovém polstrovaní (obr. 10). Zajistěte, aby délka pásů odpovídala obvodu těla uživatele. Viz oddíl 7.4.

Poté namontujte ramenní popruhy. Nejprve protáhněte pásy smyčkami vedení popruhů v oblasti krku (obr. 11). Následně je provlékněte přezkou na zádovém polstrovaní (obr. 12).

Nyní připevněte polohovací vestu k 6 určeným přezkám pásů.

6.3.6 Montáž rozkrokového pásu

Ved'te rozkrokový pás dozadu mezi opěradlem a sedákem sedadla vozidla. Na zadní straně jej provlékněte sklápěcí přezkou a utáhněte na požadovanou hloubku sedu (obr. 13).

6.4 Zaškolení uživatele

Uživatel je zaškolen v používání této pomůcky autorizovaným odborným personálem za použití tohoto návodu k použití.

Odborný poradce by měl společně s uživatelem namontovat výrobek do vozidla a nastavit jej podle aktuálních tělesných rozměrů uživatele.

Je nutné zajistit, aby byl uživatel zaškolen ve všech funkcích výrobku i v jeho montáži do vozidla a demontáži z vozidla.

7. Možnosti nastavení, funkční vlastnosti

7.1 Polohování uživatele

Otevřete rozkrokový pás na zacvakávací přezce. Uvolněte přezku z gumové pojistky. Poté rozepněte zip vesty. Následně otevřete dvě zacvakávací přezky ramenních popruhů. Obě strany vesty odklopte do stran, aby si uživatel mohl sednout na sedadlo vozidla. Obě části vesty spojte před uživatelem pod jeho pažemi a zapněte dvě přezky ramenních popruhů. Poté zapněte zip, upevněte gumovou pojistku na přezku a zapněte přezku rozkrokového pásu. Nakonec zajistěte uživatele tříbodovým bezpečnostním pásem vozidla.

7.2 Nastavení výšky hrudních a pánevních pásů

Výšku hrudních a pánevních pásů lze nastavit na zadní straně zádového polstrování.

Uvolněte pás se suchým zipem ze zádového polstrování a upravte polohu hrudních a pánevních pásů podle uživatele.

Zohledněte případný výškový rozdíl mezi sedákem a opěradlem. Tento rozdíl je nutné při nastavování výšky hrudních a pánevních pásů zohlednit.

Vesta by měla končit mírně nad stehny uživatele, aby pánevní pásy vedly v úrovni pánve.

7.3 Přizpůsobení šíjového polstrování uživateli a vozidlu

Šíjové polstrování zabraňuje tomu, aby ramenní popruhy vedly příliš blízko krku uživatele. Šíjové polstrování lze použít v různých polohách. To umožňuje optimální přizpůsobení uživateli i použitému vozidlu. Dbejte na čtyři možné polohy na zadní straně zádového polstrování.

Protáhněte šíjové polstrování zádovým polstrováním ve vhodné poloze tak, aby našité popruhy směřovaly nahoru (obr. 14).

7.4 Přizpůsobení vesty uživateli

Délku ramenních, hrudních a pánevních pásů lze nastavit tak, aby byla vesta optimálně přizpůsobena konkrétnímu uživateli.

Pro optimální nastavení změřte obvod hrudníku a pánve uživatele. Podle toho nastavte délku hrudních a pánevních pásů ještě předtím, než uživatel usedne do systému Octopus.

Ramenní popruhy následně upravte, když uživatel sedí v systému Octopus. Délku ramenního popruhu zkrátíte lehkým zatažením za jeho konec. Pro prodloužení popruhu mírně nadzvedněte přezku na zádovém polstrování a vytáhněte více pásu směrem k vestě.

8. Příslušenství

8.1 Prodloužení pásu

Prodloužení pásu se skládá z pásu pro vodorovné upevnění systému (jedna přezka) a pásu pro prodloužení přezek (dvě přezky). Spodní přezky základní zádové části nastavte na maximální délku a položte na sedák. Obě přezky spojte s odpovídajícími protikusy prodloužení pásu. Poté přezky společně s rozkrokovým pásem protáhněte pod celým sedadlem vozidla a na zadní straně je zacvakněte do přezek hlavové části. Nyní položte malý pás (jedna přezka) před základní zádovou část a rozkrokový pás. Pás spojte na zadní straně sedadla a co nejnižší jej utáhněte kolem opěradla.

8.2 Sedací polštář

Sedací polštář zabraňuje posunu a překroucení rozkrokového pásu při nastupování a vystupování. Překroucení rozkrokového pásu může změnit jeho délku, což omezuje bezpečné polohování uživatele. Sedací polštář vede rozkrokový pás bezpečně a při nastupování a vystupování nedochází ke změně jeho délky. Protáhněte rozkrokový pás potahem sedacího polštáře podle potřebné hloubky sedu (obr. 15) a následně dozadu mezi opěradlem a sedákem sedadla vozidla.

8.3 Inkontinenční potah sedacího polštáře

Inkontinenční potah chrání pěnové jádro sedacího polštáře před znečištěním. Rozepněte zip sedacího polštáře a vyjměte pěnové jádro. Poté rozepněte zip inkontinenčního potahu a natáhněte jej přes pěnové jádro. Dbejte na rozdílné tvarování rohů pěnového jádra. Následně natáhněte potah sedacího polštáře přes inkontinenční potah s vloženým pěnovým jádrem. Nyní můžete sedací polštář používat podle popisu v oddílu 8.2.

8.4 Druhé zádové polstrování

Pokud při každodenní přepravě používáte různá vozidla, druhé zádové polstrování výrazně usnadní přechod mezi nimi. Zádové polstrování zůstane namontované v obou vozidlech. Uvolníte pásy vesty ze zádového polstrování a šijového polstrování a také rozkrokový pás. Vesta a rozkrokový pás se následně namontují v druhém vozidle.

Tip: S druhým šijovým polstrováním a druhým rozkrokovým pásem je výměna ještě jednodušší. Stačí otevřít 7 uzamykatelných přezek a vestu jednoduše zacvaknout do namontovaného zádového polstrování v druhém vozidle.

8.5 Protiskluzová podložka

Protiskluzová podložka se montuje mezi zádovou část systému Octopus a opěrku hlavy, jak je popsáno v oddílu 6.3.1.2. Na hladkých površích a/nebo u velmi aktivních uživatelů zvyšuje tření mezi systémem Octopus a sedadlem vozidla. Tím se minimalizuje riziko sklouznutí.

9. Technické údaje

Polohovací pásový systém Octopus	Octopus S	Octopus M
Polstrovaná 7bodová vesta (š x v)	33 x 41 cm / 13 - 16.1"	42 x 42 cm / 16.5" x 16.5"
Polstrovaná základní zádová část (š x v)	37 x 82 cm / 14.6 - 32.3"	37 x 82 cm / 14.6" x 32.3"
Výška uživatele	130 - 160 cm / 51.2 - 63"	160 - 190 cm / 59.1" - 74.8"
Hmotnost uživatele	30 - 50 kg / 66.1 - 110.2 lbs	50 - 80 kg / 110.2 - 176.3 lbs

10. Údaje o materiálu

Vnější materiál = 100% PES, výplňový materiál = 100% PU

11. Čištění, údržba a opravy

Čištění, pokyny k péči a dezinfekce při běžném používání

Polstrování

Polstrování lze čistit houbičkou a teplou vodou.

Poté osušte ručníkem.

Dodržujte také následující pokyny k péči.



Nepoužívejte pračku! Mohlo by dojít k poškození výrobku i pračky.

Upozorňujeme, že i vysoce kvalitní textilie mohou při dlouhodobém a intenzivním působení slunečního záření nebo při častém praní vyblednout.

Plastové části

Plastové části výrobku lze čistit a dezinfikovat běžně dostupnými mýdly (neutrální mýdlo).

Kovové části

Kovové části výrobku lze čistit a dezinfikovat běžně dostupnými mýdly (neutrální mýdlo).

Dezinfekce

Před dezinfekcí očistěte polstrování, plastové a kovové části.

Všechny plastové a kovové části výrobku otřete dezinfekčním prostředkem. Používejte pouze prostředky na vodní bázi. Při dezinfekci dodržujte pokyny k použití příslušného výrobce.

Polstrování musí být před každým opakovaným použitím vyčištěno. Použijte vhodné čisticí prostředky podle doporučení VAH (Verbund für Angewandte Hygiene e.V.).

Údržba a kontrola specializovaným prodejcem

Příprava

K výrobku musí být přiložen návod k použití. Pokud není k dispozici, vyžádejte si jej u výrobce. Seznamte se s funkcemi výrobku. Pokud výrobek neznáte, před kontrolou si přečtěte návod k použití.

Před zahájením kontroly výrobek vyčistěte. Dodržujte pokyny k péči a specifické pokyny ke kontrole výrobku uvedené v návodu k použití. V případě dalších dotazů se obraťte na vyškoleného odborného poradce nebo přímo na společnost Thomashilfen.

Servis a opravy výrobku smí provádět pouze odborný personál.

Uživatel tohoto výrobku musí zajistit, aby byly předepsané kontroly / údržba prováděny pravidelně a včas. Je-li patrné poškození, musí uživatel aktivně informovat a nechat poškození neprodleně odstranit odborným personálem.

Plán údržby - každoroční kontrola

	Oblast	Funkce	Poškození	Vyměnit
1	Možnosti nastavení	 / 	 / 	
2	Polstrování	 / 	 / 	
3	Pásky	 / 	 / 	
4	Plastové části	 / 	 / 	
5	Kovové části	 / 	 / 	
6	Záchranné kladívko s řezačem pásů	 	 	
7	Označení		 / 	
provedl:			dne:	
ikona oka = kontrola C = opakované použití zaškrtnutí = kontrola provedena				

Náhradní díly

Při opravách smí být používány pouze originální náhradní díly. Seznam náhradních dílů najdete online na www.thomashilfen.de. Pro získání správných náhradních dílů nebo pro případná technická stažení výrobku vždy potřebujeme sériové číslo / UDI-PI a přesné UDI-DI.

Demontáž / montáž náhradních dílů smí zásadně provádět pouze odborný personál! Pokud je nutné výrobek vrátit, zajistěte jeho bezpečné zabalení pro přepravu.

Skladování

Pokud výrobek nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě. Během skladování na něj nepokládejte žádné těžké předměty. Chraňte výrobek před povětrnostními vlivy, jako je déšť, silné sluneční záření a mráz. Pokud je výrobek mokrá, kovové a plastové části osušte a před uložením nechte vyschnout polstrování.

Likvidace

Pokud výrobek vzhledem ke svému stavu již nelze používat nebo dosáhl konce své životnosti, lze jej odevzdat k recyklaci místní společnosti zajišťující likvidaci odpadu. Dodržujte místní předpisy pro recyklaci a likvidaci.

12. EU prohlášení o shodě

Tímto na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek, případně jeho varianty a příslušenství, splňují základní požadavky předpisů.

Aktuální EU prohlášení o shodě lze stáhnout z www.thomashilfen.de nebo si jej vyžádat přímo u nás.

13. Záruka

Společnost Thomashilfen poskytuje na tento výrobek dvouletou zákonnou záruku. Lhůta začíná běžet okamžikem předání zboží. Záruka se vztahuje na všechny nároky související s vadami ovlivňujícími funkci. Nevztahuje se na škody způsobené nesprávným používáním (např. přetěžováním) ani na přirozené opotřebení.

14. Doba používání / životnost

Při správném používání a pravidelné údržbě podle pokynů výrobce má výrobek dobu používání až 6 let. Po uplynutí této doby lze výrobek dále používat, pokud je bezpečný a technicky bezvadný. Teoretická doba používání není garantovanou dobou používání. Závisí na intenzitě používání a vždy podléhá individuálnímu posouzení specializovaným prodejcem. Doba používání končí před uvedenou dobou, pokud uživatel dosáhne maximální tělesné hmotnosti nebo výšky pro bezpečné používání výrobku.

Doba používání se nevztahuje na opotřebitelné díly, jako jsou polstrování, potahy apod. Výrobek má životnost 8 let, resp. 2 opakovaná použití (3 uživatelé), pokud jsou splněny podmínky uvedené pro dobu používání. Životnost se skládá z doby používání a dob skladování mezi jednotlivými opakováními použití.

15. Opakované použití

Výrobek je vhodný k opakovanému použití. Před předáním dalšímu uživateli musí být vždy pečlivě vyčištěn a dezinfikován. Vyškolený odborný personál musí zkontrolovat stav výrobku z hlediska opotřebení a poškození. Zjištěné závady musí být odstraněny, aby bylo zajištěno další bezpečné používání výrobku. Návod k použití je součástí výrobku a musí být předán novému uživateli.



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1 · 27432 Bremervörde · Nемеcko
Telefon: +49 (0) 4761 8860 · Fax: +49 (0) 4761 886-19
E-mail: info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.de